

VOLDT XC Series 22-40kW

Mobile DC-Ladestation mit Backend-Anbindung
Produktspezifikationen



ANMERKUNG

Der Zweck dieses Handbuchs ist es, Erklärungen und Verfahren für die Installation und den Betrieb der Ladestation bereitzustellen. Dieses Handbuch ist vor der Installation und Betriebsnahme sorgfältig zu lesen.

Die Einhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise ist zwingend erforderlich. Der Benutzer ist gesetzlich für deren Einhaltung verantwortlich.

Die hier beschriebene Ladestation kann bei unsachgemäßer Installation oder Verwendung Sach- oder Personenschäden verursachen. Aus diesem Grund dürfen Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, das auf dem Gebiet der Elektroinstallation ausgebildet ist.

Die Voldt B. V. als Hersteller der Ladestation übernimmt keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden, die aus:

- einer unsachgemäßen Verwendung dieses Handbuchs,
- der Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise oder
- dem Betrieb bzw. der Handhabung der Ladestation durch nicht qualifiziertes Personal resultieren.

Die KWIQ GmbH vertreibt die in diesem Handbuch beschriebene Ladestation, ist jedoch nicht Hersteller im Sinne des Produkthaftungsrechts.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um dessen Qualität zu verbessern und stellt keine Verpflichtung seitens der KWIQ GmbH dar.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

URHEBERRECHT UND MARKEN

© 2026 Voldt B.V. Alle Rechte vorbehalten.

Das Kopieren oder Vervielfältigen dieses Handbuchs im Ganzen oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Voldt B.V. ist untersagt.

Alle in diesem Handbuch erwähnten Marken, Handelsnamen und Produktbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Dieses Handbuch basiert auf der technischen Dokumentation des Herstellers und wurde für den Vertrieb durch die KWIQ GmbH redaktionell aufbereitet.

Inhaltsverzeichnis

Anmerkung.....	2
Urheberrecht und Marken	2
1. Übersicht	4
1.1 Einleitung	4
1.2 Erläuterung des Produktmodells.....	4
2. Sicherheitshinweise	4
3. Aussehen und Zusammensetzung	5
4. Technische Parameter (Detailangaben)	6
5. Anweisungen.....	7
5.1 Installation des Zubehörs.....	7
5.2 Anweisungen zur Verkabelung.....	7
5.3 Ladevorgang.....	8
5.4 Fehleranzeigeschnittstelle.....	9
5.5 Routinemäßige Wartungsarbeiten.....	9
6. Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch	10
7. Anhang	10
7.1 Qualitätssicherung	10
8. Vorsichtsmaßnahmen	11

1. Übersicht

1.1 Einleitung

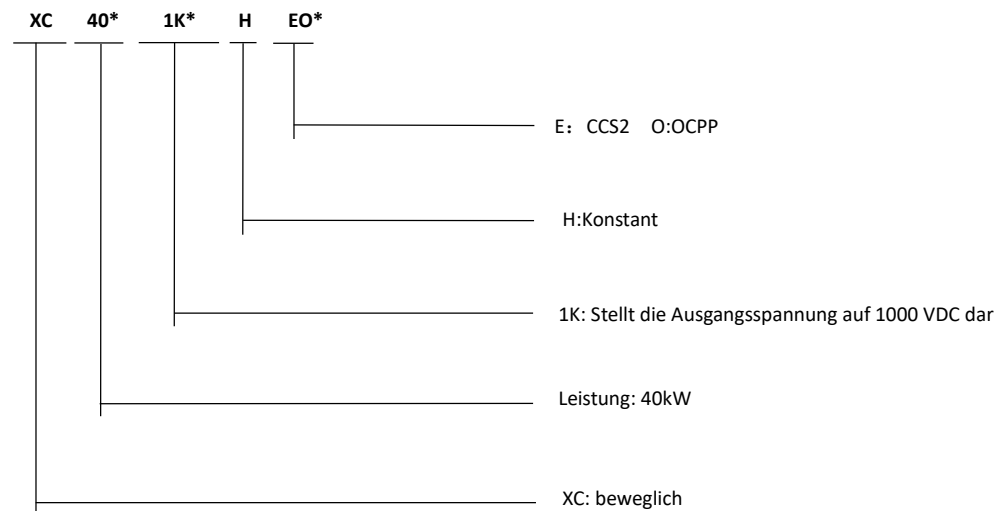


Intelligente mobile DC-Ladestation

Es handelt sich um eine neuartige Gleichstrom-Ladestation, die speziell für das Laden von Elektrofahrzeugen entwickelt wurde und über einen Touch-Bildschirm verfügt.

Zur Steigerung der Benutzerfreundlichkeit ist das Ladegerät mit großen Rädern ausgestattet. Die Bauform der Ladestation ist in der linken Abbildung dargestellt.

1.2 Erläuterung des Produktmodells



2. Sicherheitshinweise

- Der Ladevorgang muss gemäß den von unserem Unternehmen bereitgestellten Betriebsanweisungen erfolgen
- Nicht qualifiziertem Fachpersonal ist es strengstens untersagt, das Gehäuse des Ladegeräts zu öffnen. Das Gerät darf ohne Genehmigung weder zerlegt noch zusammengebaut werden
- Wenn Sie den Ladevorgang unterbrechen möchten, betätigen Sie manuell die Stoptaste und ziehen Sie anschließend den CCS-Ladestecker heraus
- Es ist strengstens verboten, den CCS-Ladestecker während des laufenden Ladevorgangs direkt einzustecken oder zu entfernen, da dies zu schweren Schäden (z. B. Durchbrennen) am CCS-Ladestecker und am Ladegerät führen kann

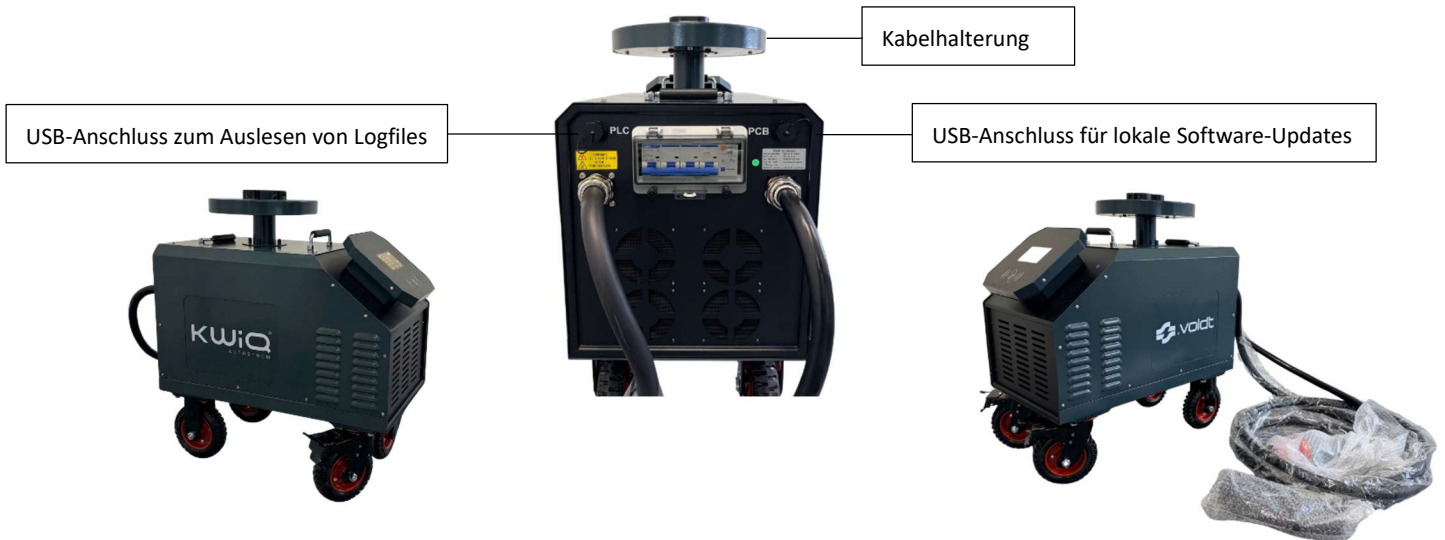
- Während des Ladevorgangs sind alle Tätigkeiten untersagt, die nicht unmittelbar mit dem Ladevorgang in Zusammenhang stehen. Andere Tätigkeiten dürfen erst durchgeführt werden, nachdem der CCS-Ladestecker vom Fahrzeug getrennt und der Ladevorgang über die Stopptaste beendet wurde
- Vermeiden Sie Zündquellen (offenes Feuer) in der Nähe des Ladegeräts und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung
- Defekte Sicherungen dürfen ausschließlich durch Sicherungen desselben Typs ersetzt werden. Ein Ersatz durch Kupfer-, Eisendraht oder ähnliche Materialien ist unzulässig
- Das Ladegerät steht unter Hochspannung. Fehler sind durch entsprechend geschultes Fachpersonal zu beheben, um Gefahren zu vermeiden
- Auswahl, Installation und Betrieb des übergeordneten Leistungsschalters sowie der Verteilervorrichtung des Ladegeräts dürfen nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte erfolgen
- Bei Unwettern, insbesondere bei Gewittern, wird empfohlen, die Stromversorgung zu unterbrechen. Sollte sich Wasser im Ladegerät ansammeln, wenden Sie sich an den Hersteller, um das Wasser zu beseitigen, bevor Sie das Ladegerät weiter verwenden
- Das Kabel des CCS-Ladesteckers weist ein hohes Eigengewicht auf. Während des Ladevorgangs können durch Ziehen oder Verdrehen zusätzliche Dreh- und Zugkräfte auf die Halterung des CCS-Ladesteckers wirken. Dies kann zu Verformungen, Materialermüdung und einer verkürzten Lebensdauer des Produkts führen. Vermeiden Sie daher das Ziehen oder Verdrehen des Ladekabels. Führen Sie das Kabel spannungsfrei und glatt, um eine zusätzliche mechanische Belastung auf die Halterung des CCS-Ladesteckers während des Betriebs zu verhindern
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen sowie das Schütteln des CCS-Ladesteckers beim Einstecken oder Herausnehmen. Führen Sie den CCS-Ladestecker stets gerade und senkrecht in den Ladeanschluss ein und ziehen Sie sie ebenso senkrecht wieder heraus
- Treten eine oder mehrere der folgenden Bedingungen auf, schalten Sie die Stromversorgung des Ladegeräts unverzüglich aus und wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an qualifiziertes Fachpersonal:
 - Ungewöhnliche Geräusche aus dem Inneren des Ladegeräts
 - Rauchentwicklung oder ungewöhnlicher Geruch aus dem Gerät
 - Der Bildschirm des Ladegeräts zeigt nichts an und reagiert nicht
 - Das Ladegerät gibt einen Fehleralarm aus, welcher sich nicht Zurücksetzen oder beheben lässt



Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten und dem Betrieb, dass das Gehäuse des Geräts ordnungsgemäß geerdet ist, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht!

3. Aussehen und Zusammensetzung





4. Technische Parameter (Detailangaben)

Artikel		XC401KHEO			
INPUT	Spannungsbereich	260 - 475Vac, 380V (Nennspannung)			
	Betriebsfrequenz	45 - 65HZ			
	Leistungsfaktor	≥ 0.99			
	Eingangsstrom	0 - 64A			
	Länge des CEE 63A-Kabels	1,5 m (optional anpassbar)			
OUTPUT	Leistung	40 kW			
	Hilfsstromversorgung	CCS2: 12V			
	Spannungsbereich	200 - 1000Vdc			
	Ausgangsstrom	0 - 120A			
	Lademodus	Ein Ladepunkt			
	Ladestecker	CCS2: 5 m			
Umgebungsbedingungen	Temperaturbereich	-20 ~ 50°C; Messwerte bei 25°C			
	Relative Luftfeuchtigkeit	5 ~ 90 RH % (ohne Kondensation)			
	Aufstellhöhe	2000 m			
	Verwendungsort	Innenbereich			
Abmessungen und Schutzklassen	Größe (mm)	636 x 364 x 729 mm (ohne Kabelhalterung, Griff und Rollen)			
	Verpackungsgröße (mm)	Holzkiste (866 x 620 x 910 mm)			
	Verpackung / Gewicht	Holzkiste: 100 kg Das angegebene Gewicht ist nur ein Referenzwert für Standardkonfigurationen. Bei Verwendung zusätzlicher Zubehörteile kann sich das Gesamtgewicht erhöhen. In diesem Fall ist stets das tatsächliche Gewicht der jeweiligen Gerätekonfiguration maßgeblich.			
	IP-Schutz	IP43 IK 8+ (Stoßfestigkeit)			
Lademodi	Connect-and-Charge-Modus, Ladekarten, RFID-Chips, Passwort				
Schutzfunktionen	Eingangs-, Über-/Unterspannungsschutz; Ausgangsüberspannungsschutz; Übertemperaturschutz; Überstromschutz; Kurzschlusschutz				
Bildschirm	4.3-Zoll-Touch-Display				
Bildschirmsprache	deutsch, englisch (weitere Sprachen können konfiguriert werden)				
Installation	mobil				
Ladestandard	GB/T:	GB/T 18487	GB/T 20234	GB/T 27930	
	CCS:	EN 61851	EN 62196	ISO 15118	DIN 70121

5. Anweisungen

5.1 Installation des Zubehörs

Das Ladegerät arbeitet mit hohen Spannungen und Strömen. Zur Gewährleistung der persönlichen Sicherheit sind stets die geltenden Sicherheitsvorschriften und einschlägigen Normen einzuhalten:

- (1) Die Installation des Ladegeräts darf ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen, das über fundierte Kenntnisse im Umgang mit Gleichstromladegeräten verfügt. Während der Installation sind alle geltenden Sicherheitsvorkehrungen sowie die jeweiligen örtlichen Vorschriften und Bestimmungen strikt einzuhalten
- (2) Interne Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Ladegerät dürfen nicht bei Gewitter oder hoher Luftfeuchtigkeit durchgeführt werden, da in diesen Fällen ein erhöhtes Risiko für Stromschläge besteht
- (3) Arbeiten am Inneren des Ladegeräts sind nur zulässig, wenn das Ladegerät außer Betrieb ist und spannungsfrei geschaltet wurde

5.2 Anweisungen zur Verkabelung

Referenz für das CEE 63A-Zuleitungskabel

Leistungsmodus	Eingangskabel		
	Kabel	Position	Spezifikation
40 kW	AC dreiphasig A	Kunststoffgehäuse- Leistungsschalter L1	≥ 16mm ²
	AC dreiphasig B	Kunststoffgehäuse- Leistungsschalter L2	≥ 16mm ²
	AC dreiphasig C	Kunststoffgehäuse- Leistungsschalter L3	≥ 16mm ²
	Wechselstrom-Eingang N	Kunststoffgehäuse- Leistungsschalter N	≥ 10mm ²
	AC PE	Stromschiene	≥ 10mm ²

Die in der Tabelle zur Kabelauswahl angegebenen Werte dienen lediglich als Referenz. Die konkrete Kabeldimensionierung muss durch qualifiziertes Fachpersonal für Elektroinstallationen unter Berücksichtigung der tatsächlichen Gegebenheiten, der Verlegelänge, der Verlegeumgebung sowie weiterer relevanter Einflussfaktoren erfolgen

5.3 Ladevorgang



Schritt 1: Stecken Sie den Ladestecker ein



Schritt 2: Schalten Sie die Eingangsleitung auf EIN



Schritt 3: Schalten Sie die Rückseite des Ladegeräts auf ON



Schritt 4: Willkommensbildschirm für das Laden



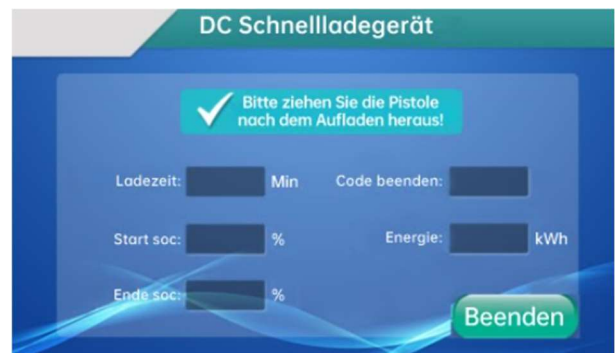
Schritt 5: Verbinden



Schritt 6: Starten Sie die Startoberfläche

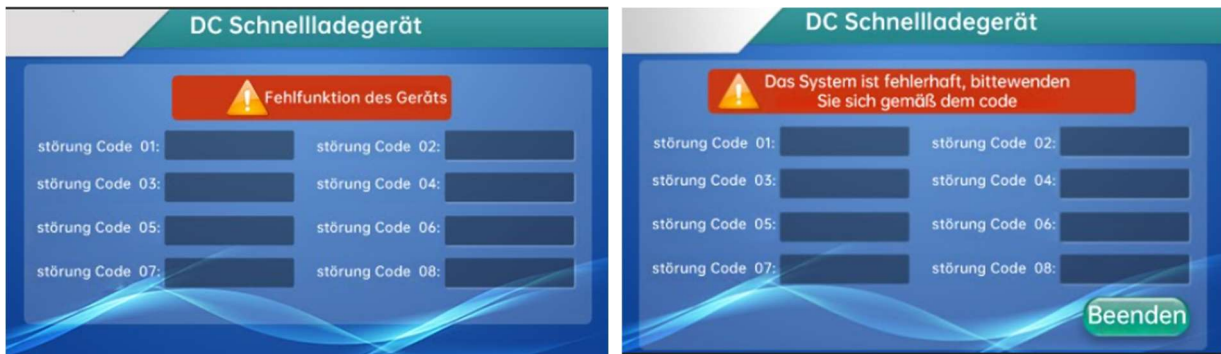


Schritt 7: Ladeschnittstelle



Schritt 8: Ladevorgang abgeschlossen, Stecker herausziehen

5.4 Fehleranzeigeschnittstelle



5.5 Routinemäßige Wartungsarbeiten

Inhalt überprüfen	Methode überprüfen	Wartungszyklus
Allgemeiner Betriebsstatus und Umgebung des Systems	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die Komponenten, Schaltkreise und die Gerätestruktur des Ladegeräts beschädigt oder verformt sind Achten Sie darauf, ob während des Betriebes des Ladegeräts ungewöhnliche Geräusche zu hören sind Überprüfen Sie, ob die Datenanzeige auf dem Touchscreen korrekt funktioniert Überprüfen Sie, ob Schutzschalter, Leistungsschalter und Lüfter korrekt funktionieren Überprüfen Sie, ob das Ladegerätgehäuse eine normale Wärmeentwicklung aufweist Überprüfen Sie die ungehinderte Zu- und Abluft Überprüfen Sie die Luftfeuchtigkeit und Staubbelastung in der Umgebung des Ladegeräts <p><i>Achtung! Die Belüftung muss überprüft werden. Wenn das Modul nicht ausreichend gekühlt wird, kommt es aufgrund von Überhitzung zu einem Ausfall</i></p>	einmal alle sechs Monate
System reinigen	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Leiterplatten und Komponenten auf Sauberkeit Überprüfen Sie das interne Lademodul auf Temperatur Staub Entfernen Sie bei Bedarf das Modul und reinigen Sie es gegebenenfalls 	einmal alle sechs Monate bis einmal jährlich (abhängig vom Staubgehalt der Umgebung)
Anschluss des Stromkreises	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob das Stromkabel und das Steuerkabel beschädigt sind - insbesondere, ob die mit der Metalloberfläche in Kontakt stehende Ummantelung unbeschädigt ist Überprüfen Sie, ob die Isolierbandage des Stromkabelanschlusses entfernt wurde 	sechs Monate nach der ersten Inbetriebnahme und anschließend alle sechs Monate bis zu einem Jahr
Wartung und Austausch von Kühlventilatoren	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die Ventilatorflügel Risse aufweisen Achten Sie darauf, ob beim Betrieb des Ventilators ungewöhnliche Vibrationsgeräusche zu hören sind Ersetzen Sie den Ventilator rechtzeitig, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert 	einmal jährlich
Wartung von Leistungsschaltern	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie regelmäßig (alle sechs Monate) alle Metallkomponenten auf Korrosion Jährliche Inspektion des Schutzschalters, um eine einwandfreie mechanische Funktion sicherzustellen 	einmal alle sechs Monate bis einmal jährlich
Sicherheitsmerkmale	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die Funktion des Not-Aus-Schalters und des Stopp-Schalters Führen Sie eine simulierte Abschaltung durch 	einmal alle sechs Monate bis einmal jährlich

6. Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- Während des laufenden Ladevorgangs darf der CCS-Ladestecker nicht angeschlossen oder entfernt werden, solange das Ladegerät unter Strom steht
- Um den Ladevorgang zu beenden, müssen Sie zuerst die Taste „Start/Stop“ drücken, den CCS-Ladestecker herausziehen und dann das Ladegerät vom Stromnetz trennen
- Ziehen Sie den verriegelten CCS-Ladestecker nicht gewaltsam aus der Steckdose, um zu vermeiden, dass leitfähige Materialien wie Metallfremdkörper in das Gerät gelangen
- Das Gehäuse des Ladegeräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden, um Schäden am Ladegerät zu vermeiden
- Achten Sie auf die BMS-Versorgungsspannung von 12 V oder 24 V und wählen Sie die entsprechende Modellnummer des Ladegeräts
- Das Ladegerät ist mit einem Standard-Eingangskabel ausgestattet. Für einen sicheren Betrieb muss ein externer Leistungsschalter angeschlossen werden, der eine zuverlässige Erdung des PE-Leiters sicherstellt
- Das Ladegerät kann nur dann mit voller Leistung betrieben werden, wenn die verfügbare Eingangsstromverteilungskapazität nicht unter der Nennleistung des Ladegeräts liegt
- Der CCS-Ladestecker ist im Standardlieferungsumfang enthalten und erfordert keine separate Installation
- Das Trocknen in Innenräumen ist in Bereichen mit möglicher Regenwassereinwirkung verboten
- Wärmequellen in der Nähe des Ladegeräts sollten nach Möglichkeit entfernt werden. Stellen Sie sicher, dass genügend Freiraum für eine effektive Wärmeableitung vorhanden ist
- Der Betrieb in Umgebungen mit Dampf, Staub oder Metallstaub ist zu vermeiden
- Der Betrieb des Ladegeräts in der Nähe brennbarer, explosiver oder ätzender Gase und Flüssigkeiten ist unzulässig
- Das Ladegerät ist in ausreichendem Abstand zu Quellen elektromagnetischer Störungen zu betreiben
- Im Connect-and-Charge-Modus lässt sich der Ladevorgang nur durch Tippen auf den Bildschirm oder alternativ über die optionale RFID-Funktion mittels Kartenauslesung initiieren
- Im OCPP-Online-Modus lässt sich der Ladevorgang nur mittels einer von der Betreiberplattform autorisierten RFID-Karte initiieren

7. Anhang

7.1 Qualitätssicherung

Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt das Unternehmen fehlerhafte Produkte kostenlos.

Für die Inanspruchnahme der Garantie ist vom Kunden die Vorlage der Rechnung inklusive des Kaufdatums erforderlich. Das Produkt muss zudem das deutlich sichtbare Markenzeichen tragen; andernfalls besteht kein Anspruch auf Garantie. Nicht qualifizierte Produkte nach dem Austausch werden vom Unternehmen entsorgt.

Der Kunde hat dem Unternehmen eine angemessene Frist für die Reparatur defekter Geräte einzuräumen.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, in den folgenden Fällen keine Garantie zu übernehmen:

- Die kostenlose Garantiezeit für das gesamte Gerät inkl. aller Komponenten ist abgelaufen
- Transportschäden
- Falsche Installation, unsachgemäße Modifikation oder fehlerhafte Nutzung des Gerätes
- Schäden durch Laden im Freien bei Regen, die zu Wassereintritt in das Gerät führten
- Betrieb unter extremen Bedingungen, die über die in diesem Handbuch angegebenen Spezifikationen hinausgehen

- Ausfall oder Schäden am Gerät, die nicht durch Installation, Reparatur, Änderung oder Demontage durch unser Servicepersonal verursacht wurden
- Ausfall oder Beschädigung des Gerätes durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Nutzung, die nicht vom Unternehmen freigegeben wurde
- Jede Überschreitung des in den einschlägigen nationalen Normen festgelegten Anwendungsbereichs
- Schäden, die durch außergewöhnliche oder abnormale natürliche Bedingungen verursacht wurden



Nicht autorisierten Personen ist die Öffnung des Ladegerätes untersagt. Personen-, Sach- oder Sicherheitsunfälle, die hierdurch verursacht werden, liegen nicht in der Verantwortung des Unternehmens.

Tritt ein Produktfehler auf, der durch die zuvor genannten Umstände verursacht wurde, kann das Unternehmen nach Prüfung durch das Service- und Wartungsunternehmen einen kostenpflichtigen Wartungsservice anbieten, sofern der Kunde diesen in Anspruch nehmen möchte.

8. Vorsichtsmaßnahmen

Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch die mit den Produkten gelieferte Konfigurationssoftware verursacht werden.

Die Nutzung sämtlicher Daten oder Funktionen der vom Unternehmen entwickelten Firmware oder Software für kommerzielle Zwecke ist untersagt.

Es ist verboten, das ursprüngliche Programmdesign der vom Unternehmen entwickelten Software zu dekompilem, zu entschlüsseln oder zu verändern.